

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



# URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 21 — 11. aprila 1948

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika  
britsko - ameriških sil, S. T. O.

# ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

## Ukaz št. 173

### PROGLASITEV RAZLASTITVE ZEMLJIŠČ OB POTOKU ŠTUREK PRI Sv. ANI ZA OBČEKORISTNO IN NUJNO

Ker sodim, da je v javno korist nujno potrebno razlastiti nekatera zemljišča v zvezi z načrtom za gradnjo občinske klavnice, in

ker je načrt za gradnjo klavnice, ki ga je predložil civilni tehnični urad, Zavezniška vojaška uprava odobrila,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

#### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### PROGLASITEV OBČEKORISTNOSTI

*Odstavek 1.* — V smislu določb člena 71 zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359 se s tem ukazom izreče, da je razlastitev nekaterih zemljišč v okraju Sv. Sobota, ki so potrebna za izvedbo načrta za gradnjo občinske klavnice, nujno potrebna za javno korist.

*Odstavek 2.* — Ta zemljišča so točneje opisana v narisu priloga „A“, ki ga cmenja člen II in obsegajo površino vzdolž potoka „Šturek“ (Rio Primar'ò) kakor je iz navedenega narisa razvidno, v skladu s predlogom, ki je bil predložen Zavezniški vojaški upravi in ki ga je ona odobrila.

*Odstavek 3.* — Zemljišča, opisana v narisu priloga „A“, se razlastijo v to svrhu, da se pokrije tisti del potoka Šturek, ki je predviden za izboljšanje odvoda iz klavnice.

*Odstavek 4.* — Zgornja proglasitev ima vse učinke v smislu zakonskih predpisov, ki so veljali na dan 8. septembra 1943.

#### ČLEN II

#### VELJAVA IN POLOG PRILOŽENEGA NARISA

Naris priloga „A“, naveden v prejšnjem členu, postane s tem sestavni del tega ukaza. Naris se položi v oddelku za javna dela pri Zavezniški vojaški upravi in pri občinskem uradu tržaške občine in je na prost vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 31. marca 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 222

**ZAČASNA UKINITEV VPISOV V SEZNEM STALNEGA PREBIVALSTVA**

*Ker sodim, da je potrebno spremeniti in popraviti določbe ukaza št. 64 dne 19. decembra 1947 o začasni ukinitvi vpisov v seznam stalnega prebivalstva v občinah v tistem delu Svobodnega ržšaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cone“),*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

**UKAZUJEM:**

ČLEN I

Člen II ukaza št. 64 z dne 19. decembra 1947 se razveljavi in nadomesti z naslednjim novim členom II:

ČLEN II

Določbe člena I tega ukaza ne veljajo za

- a) nedoletne otroke oseb, ki so pravilno vpisane v seznam;
- b) žene, katerih možje so pravilno vpisani v seznam;
- c) vdove in zakonito ločene žene, če je bil njihov oče ali mati vpisana v enega izmed seznamov na področju cone na dan 10. junija 1940;
- d) varovance, katerih zakonito postavljeni varuhi so pravilno vpisani v seznam;
- e) italijanske državljane, ki so imeli na dan 10. junija 1940 stalno bivališče na področju cone;
- f) italijanske državljane, ki so bili rojeni v coni in so bili poprej vpisani v seznamu.“

ČLEN II

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 9. aprila 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Upravni ukaz št. 74

## DOVOLJENJE „SESTRAM POMOČNICAM DUŠ V VICAH“ V TRSTU ZA SPREJEM VOLILA

Ker so „Sestre pomočnice duš v vicah“ (*Suore Ausiliatrici delle Anime del Purgatorio*) v Trstu zaprosile Zavezniško vojaško upravo, da-se jim dovoli sprejeti volilo, ki ga jim je zapustila grofica Anna SEGRE SARTORIO v svoji oporoki z dne 1. aprila 1944, ki je bila razglašena dne 9. aprila 1946 glasom notarskega akta notarja dr. Silvija Quarantotto v Trstu št. 5863, in

ker je to prošnjo predpisno odobril predsednik tržaškega okrožja in proti njej ni zadržkov,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

#### DOVOLJENJE ZA SPREJEM VOLILA

1. — S tem se dovoli „Sestram pomočnicam duš v vicah“ v Trstu, da pod pogoji, navedenimi v tu omenjeni oporoki sprejmejo volilo, ki jim ga je zapustila grofica Anna SEGRE SARTORIO v svoji oporoki z dne 1. aprila 1944, ki je bila razglašena dne 9. aprila 1946 glasom notarskega akta notarja dr. Silvija Quarantotto v Trstu št. 5863.

#### ČLEN II

#### VELJAVNOST UKAŽA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 31. marca 1948.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve



# Upravni Ukaz št. 66

## IMENOVANJE UPRAVNEGA ODBORA ASTRONOMSKEGA OBSERVATORIJA V TRSTU

*Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno imenovati upravni odbor astronomskega observatorija v Trstu v smislu zakona z dne 8. avgusta 1942 št. 1145,*

*zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,*

### UKAZUJEM:

#### ČLEN I

V smislu zakona z dne 8. avgusta 1942 št. 1145 se postavlja naslednji upravni odbor astronomskega observatorja v Trstu:

*Predsednik:* prof Ettore L. MARTIN, ravnatelj astronomskega observatorja v Trstu.

*Člana:* dr. Alberto REVERA, zastopnik oddelka za finance pri Z.V.U.  
dr. ing. Oscar ROTA, zastopnik urada za prosveto pri Z.V.U.

#### ČLEN II

Ta stopi stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 2 Aprila 1948.

**RIDGELY GAITHER**

brigadni general ameriške vojske  
generalni ravnatelj za civilne zadeve

# Objava št. 9

## PREVOZ BLAGA Z MOTORNIMI VOZILI

Zakon št. 1349 z dne 20. junija 1935

Vsi lastniki, niemniki in vozači motornih vozil, ki se uporabljajo za prevoz blaga, in vse druge prizadete osebe se opozarjajo na zakon št. 1349 z dne 20. junija 1935 s kasnejšimi popravki, ki ureja nadzor nad prevozom blaga z motornimi vozili.

Ta zakon je še vedno v veljavi in ga bo Zavezniška vojaška uprava strogo izvajala.

Vse prizadete osebe so dolžne seznaniti se s predpisi tega zakona in izvršiti dolžnosti, ki jih od njih zahteva.

Da bi se dala vsem prizadetim možnost spraviti svoje ravnanje v sklad z veljavnimi zakonskimi predpisi, smejo vložiti prošnje za dovoljenja po navedenem zakonu pri inspektoratu za civilno motricizacijo najkasneje do 30. aprila 1948.

Od 31. maja 1948 dalje bodo vsa dovoljenja ali druga pooblastila, ki jih je izdala Zavezniška vojaška uprava in ki niso v skladu z navedenim zakonom št. 1349, prenehala veljati. Po tem roku nikomur ne bo dovoljeno prevažati, vlačiti ali prenešati blaga z motornimi vozili, če ne bo imel pravičnega dovoljenja.

Kdor se ne bo ravnal po navedenih predpisih in imel pravičnih listin, bo kaznovan kakor zakon določa.

V Trstu, dne 3. aprila 1948.

**Capt. C.S.D. NOAKES, O.B.E.**

načelnik oddelka za promet

## V S E B I N A

---

Ukaz		Stran
št. 173	Proglasitev razlastitve zemljiše ob potoku Sturek pri Sv. Ani za občekoristno in nujno .....	341
št. 222	Začasna ukinitve vpisov v seznam stalnega prebivalstva.....	342
<b>Upravni ukaz</b>		
št. 66	Imenovanje, upravnega odbora atroncmskega observatorija v Trstu .....	344
št. 74	Dovoljenje „Sestram pomočnicam duš v vicah“ v Trstu za sprejem volila .....	343
<b>Obvestilo</b>		
št. 9	Prevoz blaga z motornimi vozili — zakon št. 1349 z dne 20 junija 1935 .....	345